Cette notice contient des textes, des diagrammes et des explications qui aideront l'utilisateur à utiliser correctement les extensions. Il est indispensable qu'elle soit lue et comprise avant d'installer ou d'utiliser l'unité. Le Manuel d'Installation NTR 756 et le Didacticiel du MILLENIUM II fournissent des informations plus détaillées.

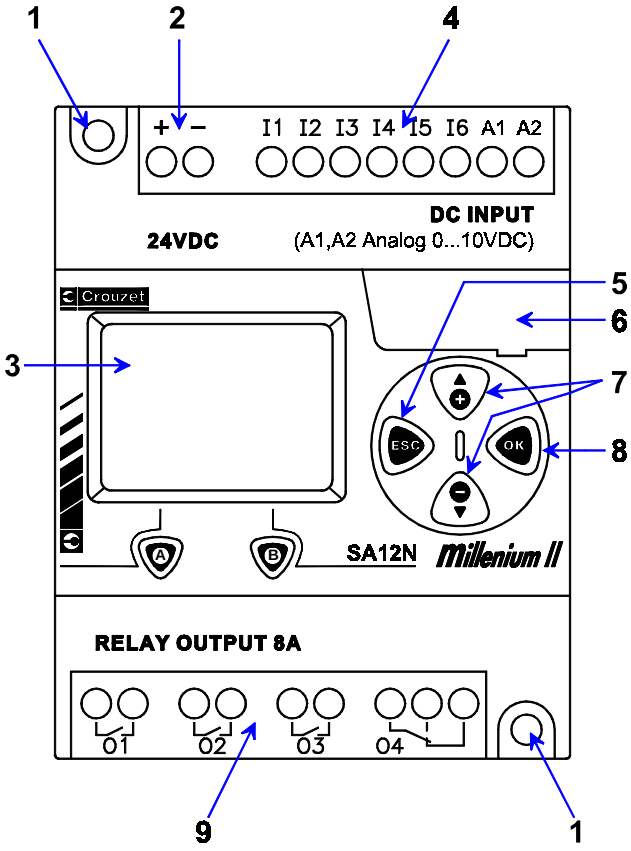
This manual contains text, diagrams and explanations which will help the operator to use the extensions correctly. It must be read and fully understood before attempting to install or use this unit. Installation Manual NTR 756 and the MILLENIUM II Tutorial both contain more detailed information.

Diese Anleitung enthält Texte, Diagramme und Erläuterungen, die den Anwender bei der korrekten Verwendung der Erweiterung unterstützen. Sie muss daher vor dem Einbau bzw. der Benutzung des Geräts sorgfältig durchgelesen werden. Nähere Hinweise enthält die Einbauanleitung NTR 756 sowie der Workshop des MILLENIUM II.

Questa scheda tecnica contiene testi, diagrammi e spiegazioni utili per l'impiego corretto delle estensioni da parte dell'utente. Prima dell'installazione o dell'impiego dell'unità è indispensabile leggere e comprendere la scheda. Si possono reperire informazioni più dettagliate sul manuale d'installazione NTR 756 e sul manuale didattico di MILLENIUM II.

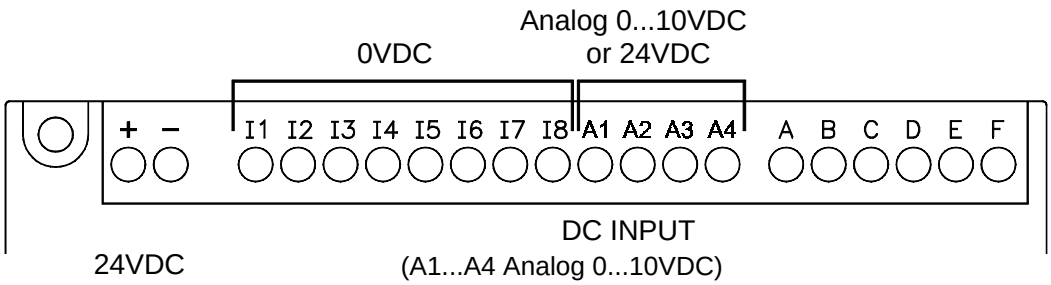
Esta guía de consulta rápida contiene textos, diagramas y explicaciones que facilitarán al usuario el correcto uso de las extensiones. Antes de instalar o utilizar los módulos de extensión, es indispensable haber leído y comprendido esta guía. El Manual de instalación NTR 756 y el Software didáctico del MILLENIUM II proporcionan información más detallada.

1. Introduction / Introduction / Einleitung / Introduzione / Introducción



1	Trous de fixation / Fixing holes / Befestigungsbohrungen / Fori di montaggio / Agujeros de fijación
2	Bornier à vis d'alimentation Screw power supply terminal blocks Spannungsversorgung klemmenblock Morsettiere a viti di alimentazione Terminales de tornillos de alimentación
3	Afficheur LCD / LCD display / LCD-Display / Display LCD / Visualizador LCD
4	Bornier à vis des entrées / Inputs screw terminal blocks / Schraubklemmenblock / Morsettiere a viti delle entrate / Terminales de tornillos de las entradas
5	Touche échappement / Escape key / Escape-Taste / tasto escape / Tecla de escape
6	Emplacement module mémoire ou câble PC / Memory module or PC cable housing / Einbauplatz für memory oder Anschlußkabel / Ubicazione modulo di memoria o cavo di collegamento / Emplazamiento del modulo memoria o cable de conexión
7	Touches de navigation / Navigation keys / Tasten zum navigieren / Tasti di navigazione / Teclas de navegación
8	Touche de sélection / Selection key / Wahltaste / Tasto di selezione / Tecla de selección
9	Bornier à vis des sorties / Outputs screw terminal blocks / Ausgangsklemmenblock / Morsettiere a viti delle uscite / Terminales de tornillos de las salidas

I1...I6 A1 A2 : EC / CN / SA 12 N
I1...I8 A1...A4 : EC / CN / SA 20 N
I1...I8 A1...A4 A B C D E F : XT 20 N



1.1 XC01N : Extension / Erweiterung / Estensione / Extensión

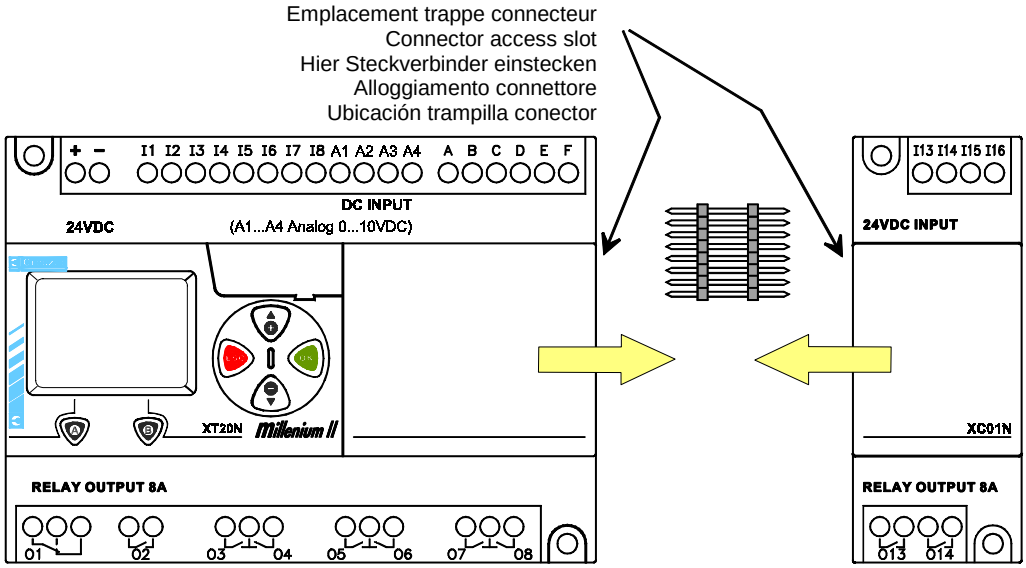
Les extensions « TOUT OU RIEN » sont des extensions 4 entrées et 2 sorties relais connectées exclusivement sur les MILLENIUM II de type XT.
Remarque : La tension d'utilisation de l'extension doit être identique à la tension d'utilisation de la base XT 20.

"DIGITAL" extensions are extensions with 4 inputs and 2 relay outputs connected exclusively to XT type MILLENIUM II units. **Note**: The operating voltage for the extension should be identical to the operating voltage for the XT 20 base.

Bei den BINÄREN Erweiterungen handelt es sich um Erweiterungen mit 4 Eingängen und 2 Relaisausgängen, die ausschließlich an den Typ XT des MILLENIUM II angeschlossen werden können.
Hinweis: Die Betriebsspannung der Erweiterung muss der des XT20-Basisgeräts entsprechen.

Le estensioni "ON/OFF" sono estensioni a 4 ingressi e 2 uscite relè collegate esclusivamente sui MILLENIUM II tipo XT.
Nota: La tensione d'esercizio dell'estensione deve essere identica a quella della base XT 20.

Los módulos de extensión "DIGITALES" son extensiones de 4 entradas y 2 salidas por relé conectadas exclusivamente a los MILLENIUM II del tipo XT.
Nota: La tensión de servicio de la extensión debe ser idéntica a la tensión de utilización de la base XT 20.



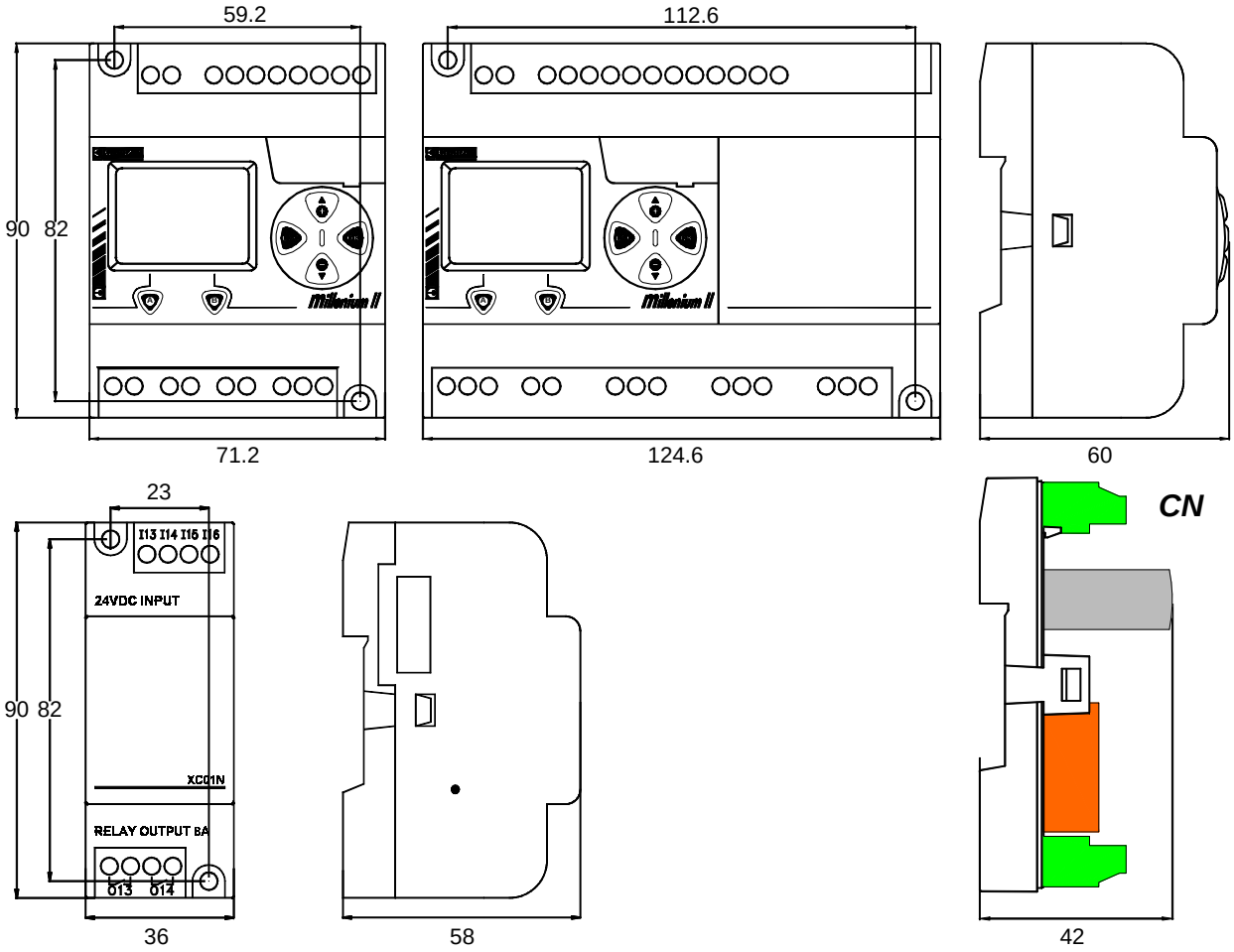
1.2 Compatibilité / Compatibility / Kompatibilität / Compatibilità / Compatibilidad

XT20	XC01			
	100…240 VAC	24 VDC	24 VAC	24 VDC NPN
100…240 VAC	X			
24 VDC		X		
24 VAC			X	
24 VDC NPN				X

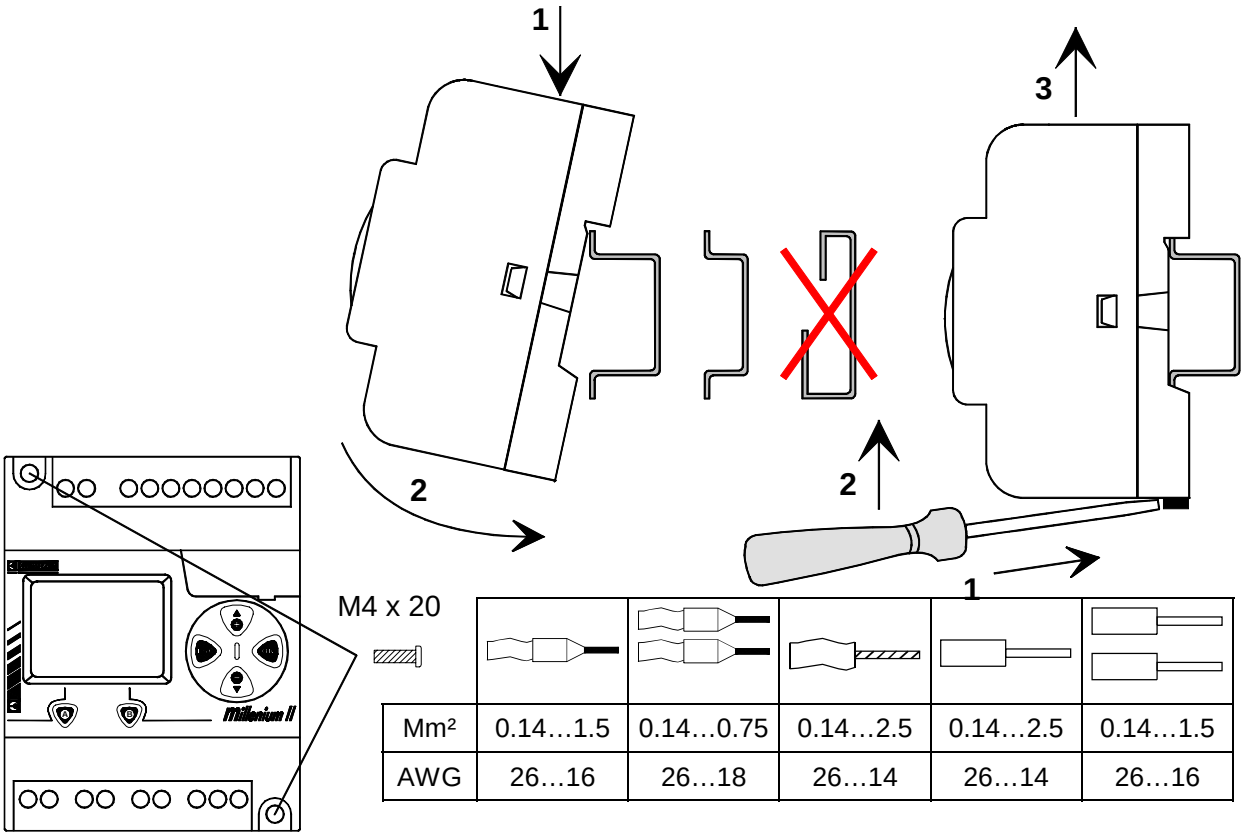
1.3 Références / Part numbers / Bestell-Nummer / Modelli / Referencias

Types Type Typ Tipi Tipos	Références Part numbers Bestell-Nr. Modelli Referencias	Alimentation Power supply Versorgungs-spannung Alimentazione Alimentación	Entrées / Inputs / Eingänge / Ingressi / Entradas		Sorties / Outputs / Ausgänge / Uscite / Salidas		Dimensions Dimensions Abmessungen Dimensioni Dimensiones (mm)	Masse Weight Gewicht Peso Peso (gr)
			Type Type Typ Tipo Tipo	Nbre Nbr Anz. N. Cant.	Type Type Typ Tipo Tipo	Nbre Nbr Anz. N. Cant.		
EC 12 R	88 950 029	24 VDC NPN	24 VDC	6	RELAIS RELAY RELAIS RELÈ RELÉ	4	72 x 90 x 60	250
SA 12 R	88 950 049							
EC 20 R	88 950 039			8		8	125 x 90 x 60	380
SA 20 R	88 950 059							
XT 20 R	88 950 069							
XC 01	88 950 219			4		2	36 x 90 x 58	100

2. Encombrement / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Dimensiones



Pour obtenir une bonne tenue aux chocs mécaniques, il convient d'utiliser des butées de blocage latéral.
Lateral end stops should be used to provide good resistance to mechanical shocks.
Um eine hohe Stoßfestigkeit zu erzielen, sollten seitliche Arretierungen verwendet werden.
Per una buona resistenza agli urti meccanici si consiglia di utilizzare spinette di blocco laterale.
Para lograr una buena resistencia a los golpes mecánicos, conviene colocar topes de bloqueo lateral.

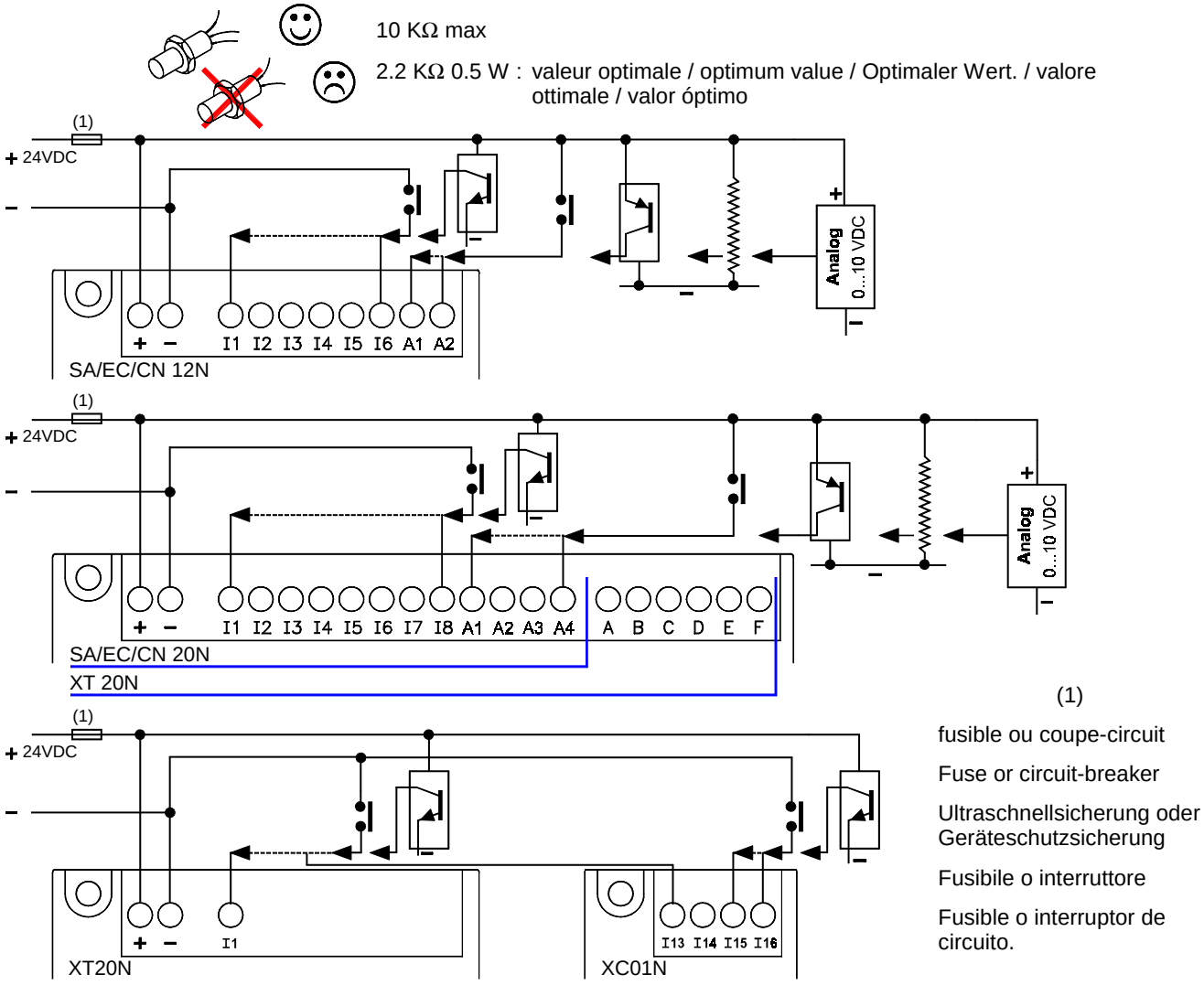


Mm²	0.14…1.5	0.14…0.75	0.14…2.5	0.14…2.5	0.14…1.5
AWG	26…16	26…18	26…14	26…14	26…16

3. Câblage / Wiring / Anschlussschema / Cablaggio / Cableado

3.1 Entrée / Input / Eingangsspannung / Ingresso / Entrada : 24 VDC (-15%, +20%)

Température ambiante / Ambient temperature / Umgebungstemperatur / Temperatura ambiente : -5 °C +55 °C


10 KΩ max
2.2 KΩ 0.5 W : valeur optimale / optimum value / Optimaler Wert. / valore ottimale / valor óptimo
(1)
+ 24VDC
–
Analog
0...10 VDC
+ – I1 I2 I3 I4 I5 I6 A1 A2
SA/EC/CN 12N
+ – I1 I2 I3 I4 I5 I6 I7 I8 A1 A2 A3 A4 A B C D E F
SA/EC/CN 20N
XT 20N
+ – I1
XT20N
I13 I14 I15 I16
XC01N

(1)

fusible ou coupe-circuit

Fuse or circuit-breaker

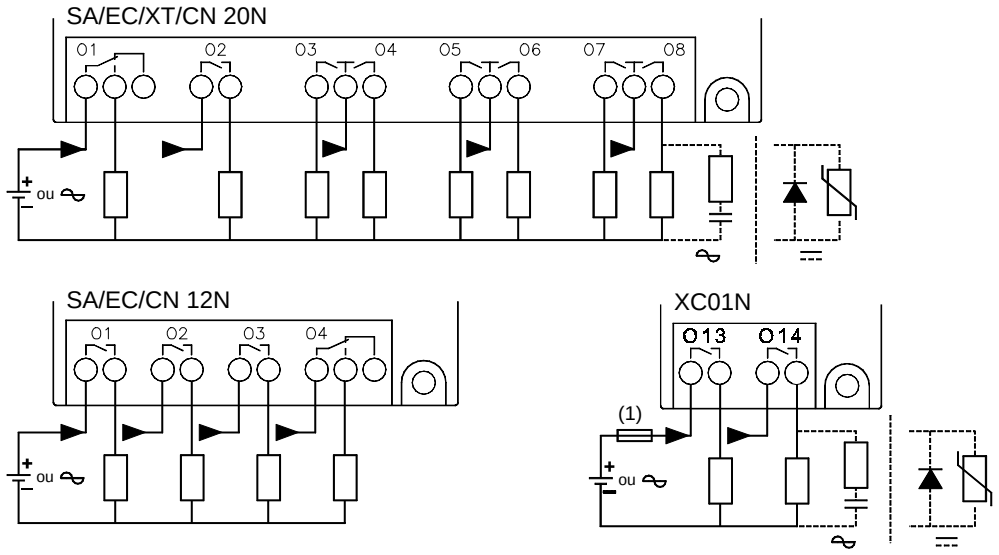
Ultraschnellsicherung oder Geräteschutzsicherung

Fusibile o interruttore

Fusible o interruptor de circuito.

3.2 Sorties / Output / Ausgang / Uscita / Salida

Charge résistive / Resistive load / Ohmsche Last / Carica resistiva / Carga resistiva : 8A 250 VAC / 30 VDC



Crouzet Sales, Gross Automation
1725 S. Johnson Rd., New Berlin, WI, 53146, 262-446-0000, Fax 262-446-0300, 877-268-3700
www.grossautomation.com